Our Lady of the Mountains

Love God, Love Others, Make Disciples.

Holy Family Mission &
Chapel of the Sacred Heart Mission

(307) 733-2516
www.olmcatholic.org
201 S. Jackson St. Jackson, WY 83001

January 7, 2017

Pastor Fr. Lucas Kazimiro Simango
Associate Pastor Fr. Philip Vanderlin, O.S.B.
PO Box 992 Jackson, WY, 83001

Feast of the Epiphany

All nations are invited to sing the Lord's praises for they have been called to hear the good news and worship the long awaited Messiah and King with the gift of their lives.

La Fiesta de la Epifanía

Todas las naciones están invitados a cantar la alabanzas del Señor porque han sido llamados a escuchar las buenas noticias y adorar al tan esperado Mesías y Rey con el regalo de sus vidas.

Sacraments & Celebrations

Sunday Masses
8:00 a.m.
10:00 a.m.
12:00 p.m. in Spanish
Mass of Anticipation
Saturday 5:30 p.m.
Daily Masses
Monday—Saturday 8:00 a.m.
Wednesday 1:30 p.m. Living Center @St. John's Hospital
Thursday 5:30 p.m.
Friday 7:00 p.m. in Spanish
Sacrament of Confession
Thursdays 12:00-1:00 p.m.
Saturdays 4:00-5:00 p.m.
And by Appointment
Eucharistic Adoration
Thursdays 8:30 a.m.-5:15 p.m.
Morning Prayer
7:45 a.m. Monday - Saturday
Presentations, Baptisms, Quinceañeras
English Baptisms: 1st Sat. of the month 11:00 a.m.
Spanish Baptisms: 2nd Fri./month 7 p.m. &
2nd Sun./month 12 p.m.
Presentations: First Friday of the month 7:00 p.m.
Quinceañeras: 2nd Sat. of the month 11:00 a.m.
Baptismal Preparation Class in English: Call the office
Holy Family Mission Church in Thayne, WY
Sunday Mass
10:30 a.m.
Reconciliation
Sunday 10:00 a.m.
Chapel of the Sacred Heart, GTNP
Sundays at 5:00 p.m. Open June —September

Sacramentos & Celebraciones

Misas de Domingo
8:00 a.m.
10:00 a.m.
12:00 p.m. en Español
Misa de Anticipación
Sábado 5:30 p.m.
Misas Diarias
Lunes—Sábado 8:00 a.m.
Miércoles 1:30 p.m. el hospital
Jueves 5:30 p.m.
Viernes 7:00 p.m. en Español
Sacramento de Confesión
Jueves 12:00-1:00 p.m.
Sábados 4:00-5:00 p.m.
Y Por Cita Con Anticipación
Adoración de la Eucaristía
Jueves 8:30 a.m.-5:15 p.m.
Oración Cada Mañana
7:45 a.m. Lunes - Sábado
Presentaciones, Bautismos, y Quinceañeras
Bautismos en Ingles: 1er sábado del mes 11:00 a.m.
Bautismos en Español: 2o Viernes/mes a las 7 p.m. y
2o Domingo del mes 12 p.m.
Presentaciones: 1er viernes del mes 7:00 p.m.
Quinceañeras: 2o sábado del mes 11:00 a.m.
Plática Bautismal en Español: 1er viernes 7:40 p.m.
Misión de la Sagrada Familia en Thayne, WY
Misa del Domingo
10:30 a.m.
Reconciliación
Domingo 10:00 a.m.
Capilla del Sagrado Corazon,
Domingos a las 5:00 p.m. Abierto junio—septiembre

MASS INTENTIONS

Sunday, January 7
8:00 a.m. The People of Our Lady of the Mountains
10:00 a.m. Ajxup Erbes Family
12:00 p.m Darwent-Vallejo Family
Monday, January 8
8:00 a.m. Darwent-Vallejo Family
Tuesday, January 9
8:00 a.m. Darwent-Vallejo Family
Wednesday, January 10
8:00 a.m. Darwent-Vallejo Family
1:30 p.m. Living Center Residents & Staff
Thursday, January 11
8:00 a.m. Darwent-Vallejo Family
5:30 p.m. Carol DeLois
Friday, January 12
8:00 a.m. Eddie Sutton +
7:00 p.m. Darwent-Vallejo Family
Saturday, January 13
8:00 a.m. Darwent-Vallejo Family
5:30 p.m. Ellen Nolan
Sunday, January 14
8:00 a.m. The People of Our Lady of the Mountains
10:00 a.m. Jeremy Boelte
12:00 p.m Darwent-Vallejo Family

If you wish to have Mass(es) offered for a specific intention, contact the Parish Office.
If you wish Mass(es) offered on a specific date, please contact the parish office three months prior.

If you'd like to add someone to the prayer list, please call the parish office.

PRAYER

If you or someone you know would like a visit from a priest, they are more than happy to do so. To set up a visit with a priest, you may call the parish office or the priest.

For the Living
Please pray for yourself, your neighbor, a loved one who may be struggling or rejoicing in the journey we call life.

Healing Intentions
Bev Hofmann, Carol DeLois, Mary Donnelly, Jane Rirdan

Souls of the Departed
Linda MacGregor, Annette Tatarek, Bo McHenry, Bob Romweber, Vincenta Simango, Virginia Lippold, Kathleen Hanselmann, Russell Trautman, Pete Cook, Zachariah Hardy

JANUARY 13-14

5:30 p.m.
Readers:
Ann Carruth, Bill Maloney
Extraordinary Ministers of Holy Communion:
Teresa Donnelly, Judy Greig, Ellen Wozniak
8:00 a.m.
Readers:
Bill Doyle, Karen Rockey
Extraordinary Ministers of Holy Communion:
Mary Bleffert, Connie Davis, Natalie Stewart
10:00 a.m.
Readers:
Sarah Beth Barnett, Rosemary Jones
Extraordinary Ministers of Holy Communion:
Lesley Gómez, Barbara McPeak, Sarah Rock

Faith Formation Classes
In observance of Martin Luther King Day, there are NO Faith Formation classes on January 14.

Clases de Catequesis
En observancia del Día de Martin Luther King, NO hay clases de Catequesis el 14 de enero.

"We may have all come on different ships, but we're in the same boat now."
- Martin Luther King Jr.

"Puede que todos hayamos llegado en barcos diferentes, pero ahora estamos en el mismo barco." - Martin Luther King Jr.

Parish Office Closed
Please note that the Parish Office will be closed on Monday, January 15, in observance of Martin Luther King Jr. Day.

La Oficina Parroquial Está Cerrada
Por favor, anoten que la oficina parroquial estará cerrada el lunes, 15 de enero, en observancia del Día de Martin Luther King Jr.

National Migration Week
January 7-13, 2018
This week is an opportunity for us to reflect on the circumstances confronting migrants, including immigrants, refugees and survivors of human trafficking. The theme is "Many journeys, One Family" and every family has a migration story. Let us all take the opportunity to engage migrants as community members, neighbors and friends.

Semana Nacional Para la Migración
7-13 Enero 2018
Esta semana es una oportunidad para reflexionar en las circunstancias de los migrantes—inmigrantes, refugiados y sobrevivientes de trafico de personas. El tema es "Varias Travesías, Una Familia" y cada familia tiene una historia de migración. Que tomemos la oportunidad de relacionarse con migrantes como miembros comunitarios, vecinos y amigos.

Cover Art Credit
"The Wise Ones" by Jan L. Richardson.

Credito del Arte de la Primera Página
"The Wise Ones" por Jan L. Richardson.

First Sunday every month at 10 a.m. Mass

Children's Mass

We are looking for 2nd-8th graders to serve as Lectors, Ushers, Altar Servers & Gift Bearers.

Contact Sarah Beth for more information: 307-733-2516

Interfaith Prayer Service
On Thursday, January 25, at 6:30 p.m., we will hold an Interfaith Prayer Service. This service will be jointly led by Bishop Steven Biegler of the Roman Catholic Diocese of Cheyenne and Pastor Inger of Shepherd of the Mountains Lutheran Church. Everyone is welcome to join us.

Servicio Interreligioso
El jueves, 25 de enero, a las 6:30 p.m., tendremos un Servicio Interreligioso de Oración. Este servicio estará guiado por el Obispo Steven Biegler de la Diócesis Católico Romano de Cheyenne y la Pastor Inger de Shepherd of the Mountains Iglesia Luterana. Todos están bienvenidos.

Dinner in Honor of the Bishop
Our Lady of the Mountains will be hosting a dinner in honor of our Bishop, Steven Biegler. Dinner will begin after the 5:30 p.m. Mass on Saturday, January 27. Plan to attend this special dinner and RSVP to answers@olmcatholic.org so that we are prepared for your arrival!

Una Cena en Honor del Obispo
Nuestra Señora de las Montañas dará una cena en honor de nuestro Obispo, Steven Biegler. La cena va a empezar después de la Misa de las 5:30 p.m. el sábado, 27 de enero. ¡Planee asistir a esta cena y confirme su asistencia por answers@olmcatholic.org para que estemos preparados para su llegada!

Thank You To Our Choirs
Our Adult Choir and Children's Choir, led by Music Director Ron Fabry, led us in an outstanding musical worship at our Christmas Masses this year! Additionally, our Spanish Adult Choir made its first holiday debut at the Christmas Eve Mass and contributed greatly to the merriment and celebration of the day. If you witnessed any of these choirs, please be sure to share your appreciation to any choir member you happen to see!

Gracias a Nuestros Coros
¡Nuestro Coro de Adultos y de Niños, dirigido por el Director Ron Fabry, nos guio en alabanza increíble en nuestras Misas Navideñas este año! Además, nuestro Coro en Español se presento en su primer Misa fiesta en la Misa de Nochebuena y contribuyo enormemente a la alegría del día. ¡Si Ud. presenció uno de los coros, por favor, asegúrese de compartir su agradecimiento con cualquier miembro del coro que vea!

Celebrate Life March
January 13, 2018
11:00 a.m.—Beginning Program
This includes poetry & essay contest winners
Historic Cheyenne Depot
121 W. 15th St.
12:00 p.m.—Silent March from Depot to Supreme Court
Lunch at Knights of Columbus Hall
507 W. 28th St.

Marcha Para Celebrar la Vida
13 Enero 2018
11:00 a.m.—Inicio del Programa
Incluye los ganadores de la competencia de poesía y la escritura
Historic Cheyenne Depot
121 W. 15th St.
12:00 p.m.—Marcha en Silencio del Depot a Supreme Court
Almuerzo: Edificio de los Caballeros de Colon
507 W. 28th St.

Celebrate Life Banquet
Keynote Speaker: Lisa Robertson (Duck Dynasty Family)
Little America Hotel and Resort
2800 W. Lincolnway, Cheyenne, WY
5:30 PM—Social Hour, Silent Auction
6:30 PM—Dinner, Top Sirloin & Salmon

Banquete Para Celebrar la Vida
Locutora Principal: Lisa Robertson (Familia de Duck Dynasty)
Little America Hotel and Resort
2800 W. Lincolnway, Cheyenne, WY
5:30 PM—Hora Social, Subasta Silenciosa
6:30 PM—Cena, Bistec & Salmon

Ticket Information
Single—$75
Couple—$125
Child under 18—$35
Table of Eight—$500
Buy tickets by Jan. 7 (No tickets sold at door)
To buy tickets: Rachael Ritter 307-287-6355
Additional Information
If you'd like to make a donation to the Silent Auction, call Rachael Ritter 307-287-6355

Información Sobre Boletos de Entrada
Individuo—$75
Pareja—$125
Niños menos de 18 años—$35
Una Mesa de Ocho Personas—$500
Cómpralos para 7 enero (No se vende en la puerta)
Para comprarlos: Rachael Ritter 307-287-6355
Información Adicional
Si quisiera dar un donativo para la Subasta Silenciosa, llame a Rachael Ritter 307-287-6355

Wyoming Youth Retreat (Ages 13-30)
Feb. 16-18, 2018
St. Anthony Tri-Parish School
Casper, WY
Continual Eucharistic Adoration, Devotion to our Blessed Mother, an inspirational presentation of the Eucharist, talks, music, breakout sessions, opportunities for Reconciliation.
$45 Registration Fee includes lunch and dinner on Saturday
www.wyomingyouthretreat.com

Retiro Para los Jóvenes de WY (13-30 Años)
16-18 Febrero 2018
St. Anthony Escuela Parroquial
Casper, WY
Adoración Continuo del Santísimo, Devoción a la Virgen María, una platica inspiradora de la Eucaristía, platicas, música, oportunidades para la Confesión.
$45 Para Registrarse, Incluye el almuerzo y la cena el sábado
www.wyomingyouthretreat.com

9 Days for Life
January 18-26, 2018
9 Days for Life is a "digital pilgrimage" of prayer and action focused on cherishing the gift of every person's life. A multi-faceted novena highlighting a different intention each day provides reflections, bonus information, and suggested actions. You can receive the novena through the app, daily emails, or daily texts.

Use the following link to sign up: http://www.usccb.org/about/pro-life-activities/january-roe-events/nine-days-of-prayer-penance-and-pilgrimage.cfm

9 DAYS FOR LIFE
PRAYER•PENANCE•PILGRIMAGE

9 DÍAS POR LA VIDA
ORACIÓN•PENITENCIA•PEREGRINACIÓN

9 Días Para la Vida
18-26 Enero 2018
9 Días Para la Vida es un "peregrinaje digital" de la oración y la acción, enfocado en apreciar el regalo de la vida de cada uno. Una novena multifacética recalcando una nueva intención cada día, provee reflexiones, información, y acciones sugeridas. Se puede recibir la novena a través del app, correos electrónicos o textos.

Utiliza el enlace para inscribirse: http://www.usccb.org/about/pro-life-activities/january-roe-events/nine-days-of-prayer-penance-and-pilgrimage.cfm

San Ildefonso
All are invited to celebrate the Feast Day of San Ildefonso with a extraordinary Mass on January 23 at 5:30 p.m.

"San Ildefonso"
El Greco

San Ildefonso
Todos están invitados a celebrar la Fiesta de San Ildefonso por una Misa extraordinaria el 23 de enero a las 5:30 p.m.

BUBBA'S BAR-B-QUE RESTAURANT
PO Box 1168
100 Flat Creek Drive.
Jackson Hole, WY 83001
307-733-2288
Fax 307-733-5374

S-S Service
24-hour Residential & Commercial Maintenance Repairs
Refrigeration • Heating A/C • Electrical & Gas Appliances • Plumbing
John Doyle, Owner
733-6755

Sidewinders
Tavern & Sports Grill
Parties
Big Screen TV's
Microbrews
Cigar Bar
Video Games
Pizza & Great Food
Discount Liquor
Store
945 W. Broadway
Under the Big American Flag

HOYT
Mathews
ARCHERY UNLIMITED LLC
ETNA WYOMING 307-884-3488
SWAROVSKI OPTIK
BOWTECH
GUNS - AMMO - LICENCES
http://www.archeryunlimitedllc.net/

trilipiderm®
All-Body Moisture Retention Crème
JACKSON'S OWN SOLUTION TO DRY SKIN!
SOLUCIÓN PARA LA PIEL SECA!
AVAILABLE AT FINE RETAILERS THROUGHOUT JACKSON HOLE
WWW.TRILIPIDERM.COM

Belle Cose
Beautiful Things for Entertaining
48 East Broadway ▪ 733-2640 ▪ www.bellecose.com

TLS
The LIQUORSTORE & WINE LOFT Jackson Hole
Locally Owned Community Minded
115 Buffalo Way
P.O. Box 8219
Jackson, WY 83002
307.733.4466 / Fax 307.732.1825
stephan@WineLiquorBeer.com
www.WineLiquorBeer.com

THE LEXINGTON®
AT JACKSON HOLE
HOTEL & SUITES
285 N. Cache
(On Hwy. 89 &191)
(307) 733-2648
www.lexjh.com

JAMES E. GIGAX
INJURY CASES/CASOS DE ACCIDENTES
Accident Lawyer (Abogado)
Hablo Español (and English)
307-632-4200
www.gigaxlaw.com • www.lastimadura.com
Covering all of Wyoming

TILLEMANS
ARCHITECT ❖ BUILDER
Lori M. Tillemans, AIA
P.O. Box 6525 Jackson, Wyoming 83002
lori@tillemans.com www.tillemans.com
(307)413.7731

The Merry Piglets
Mexican Grill
Tex Mex Specials•Mexican Grilled Fajitas
Salsa made fresh daily•Nachos
Fire-roasted Chicken•Quesadillas
1 1/2 Blocks North of Town Square at 160 N. cache
Dine-In or Take-out
307-733-2966

BANK OF JACKSON HOLE
Invest in your community.
Bank Local.
307.732.BOJH www.bojh.com FDIC

THE GUN BARREL
STEAK & GAME HOUSE
733-3287 ★ 862 W. BROADWAY

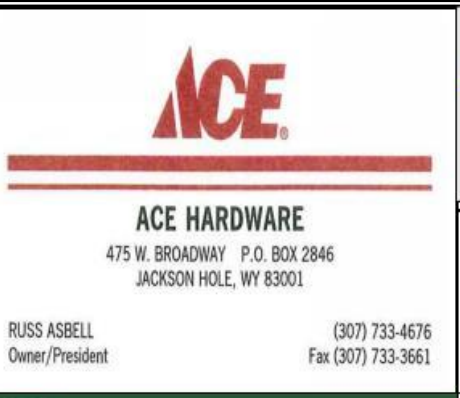
Wyoming
Landscape Maintenance
Lawnmowing - Gardening
Tree & Lawn Care - Irrigation Service
Snow Removal
1085 Gregory Ln Jackson, WY
307.733.3961

Columbarium Niches Available
Double Niche – $850
Single Niche – $550
307-733-2516
tamra@olmcatholic.org

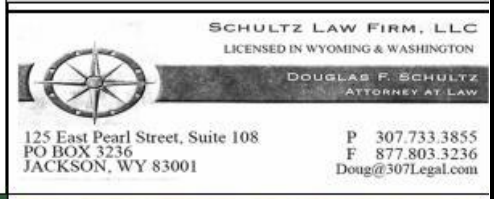
TOTE TURNER
1315 S. Hwy 89, Suite 103
PO BOX 2560
Jackson, WY
307-733-2464
john.turner@hubinternational.com
HUB International
• AUTO
• HOME
• LIFE
• BUSINESS

Exquisite Interiors
Jackson Hole • West Los Angeles
Susan Shepard, Designer
susan@thestudiojh.com O:307.201.1676 C:307.690.5106
Studio: inside Belle Cose 48 E. Broadway, Jackson, WY

Legacy Lodge
AT JACKSON HOLE
Independent & Assited Living
in Rafter J Ranch
307.734.0500 • LegacyLodgeJH.com
people live happy here


ACE
ACE HARDWARE
475 W. BROADWAY P.O. BOX 2846
JACKSON HOLE, WY 83001
RUSS ASBELL
Owner/President
(307) 733-4676
Fax (307) 733-3661

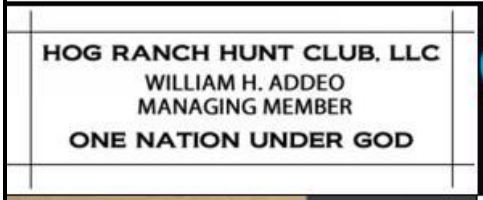
RENDEZVOUS ENGINEERING
Matt Ostdiek and Bob Ablondi
Civil Engineers • Surveyors • Land Planners
307.733.5252
rdzeng.com
25 South Gros Ventre Street • Jackson WY 83001


SCHULTZ LAW FIRM, LLC
LICENSED IN WYOMING & WASHINGTON
DOUGLAS F. SCHULTZ
ATTORNEY AT LAW
125 East Pearl Street, Suite 108
PO BOX 3236
JACKSON, WY 83001
P 307.733.3855
F 877.803.3236
Doug@307Legal.com

TETON CREEK BOOKKEEPING
FOR ALL YOUR BOOKKEEPING NEEDS
PO Box 3138
Jackson, WY 83001
307-733-3360
MANDIE BELLORADO
PARISHIONER
JAN BUEHLER

Timber Ridge ACADEMY
K4 & K5 - Grade 8
Christ Centered • Academic Excellence • Classical Tradition
285 N Willow Street Jackson, WY 83001
307-200-9564
office@TimberRidgeAcademy.org
Enrolling Now!

HUTFLES EXCAVATING
Pond & Stream Construction & Restoration
Hydraulic Sediment Removal
Bob's Cell (406) 925-1720
(406) 683-2746


HOG RANCH HUNT CLUB, LLC
WILLIAM H. ADDEO
MANAGING MEMBER
ONE NATION UNDER GOD

DR. REBECCA CLOETTA, D.D.S.
Cloetta Dental
307.733.4122
www.CloettaDental.com

COWBOY HOMESTEAD SERVICES
CHAD RIDGWAY
OWNER
cowboyhomestead@gmail.com
307.413.0413
LANDSCAPING
PROPERTY MAINTENANCE
SNOW REMOVAL

CamilleTHOMAS
REAL ESTATE
Still Serving the Jackson Community...
Now Houses, Not Pasta!
JACKSON HOLE REAL ESTATE ASSOCIATES
CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE
307.690.9404 | camillethomas@jhrea.com

JHLAW
A WYOMING LIMITED LIABILITY COMPANY
ANDREA AGUILERA MOORE
ATTORNEY AT LAW
180 S. CACHE ST.
OLD COURTHOUSE PLACE
P.O. BOX 8498
JACKSON, WY 83002
(307) 337-6807
andrea@jhlaw.com